

# CARTA DEI SERVIZI



**UPMC** | **HILLMAN  
CANCER CENTER**

Villa Maria

UPMCI | HILFMAN  
CANCER CENTER



# CARTA DEI SERVIZI

## RADIOTERAPIA UPMC HILLMAN CANCER CENTER

### VILLA MARIA

UPMC Hillman Cancer Center Villa Maria è un Centro di Radioterapia ad Alta Specializzazione per il trattamento di tumori primitivi, secondari (metastatici) e recidive di tutti i distretti corporei.

Il Centro fa parte del network oncologico di UPMC (Centro Medico dell'Università di Pittsburgh), che conta più di 70 centri oncologici (Stati Uniti e Europa) e oltre 138.000 pazienti l'anno, riconosciuto a livello internazionale per la sua leadership nella prevenzione, diagnosi e trattamento del cancro.

Nella struttura vengono erogati tramite Acceleratore Lineare TrueBeam STx i seguenti trattamenti radioterapici ambulatoriali:

- Radioterapia 3D-CRT
- IMRT-RA con sistemi IGRT
- Radioterapia stereotassica (SRS- SBRT)

Il Centro ha adottato tutti i protocolli e le ordinanze governative e regionali (DPCM e Protocollo Operativo Regionale Luglio 2020) per il contenimento della diffusione del COVID-19, garantendo ai pazienti l'accesso e la permanenza nella struttura in completa sicurezza.

#### **Direttore Medico: Dott.ssa Ivana Russo**

La Dott.ssa Ivana Russo, specialista in radioterapia oncologica, ha conseguito la specializzazione presso l'Università La Sapienza di Roma (sede A.O. Sant'Andrea). Ha approfondito lo studio delle neoplasie cerebrali collaborando con le U.O.C. di Neuro-oncologia. Ha inoltre perfezionato la sua preparazione presso l'Ospedale UPMC Shadyside di Pittsburgh.

#### **Coordinamento dell'attività scientifica**

Coordinatore dell'attività scientifica del Centro il Prof. PierCarlo Gentile, già Direttore medico del Centro di Radioterapia ad Alta Specializzazione UPMC Hillman Cancer Center San Pietro FBF di Roma e Responsabile della Radioterapia all'Ospedale San Pietro Fatebenefratelli. Professore Associato della University of Pittsburgh, è membro dell'A.I.R.O. (Associazione Italiana di Radioterapia Oncologica), della European Society for Therapeutic Radiology e collabora all'elaborazione di criteri e linee guida per l'organizzazione di un network di specialisti sulle patologie oncologiche nella Regione Lazio.

#### **Gli specialisti**

##### **Dott.ssa Gessica Abate**

La Dott.ssa Gessica Abate, specialista in Radioterapia Oncologica, ha conseguito la specializzazione presso l'Università La Sapienza di Roma (sede Policlinico Umberto I). Ha approfondito lo studio delle neoplasie del distretto Testa-Collo e del tratto Gastrointestinale.

##### **Dott. Fabrizio Maghella**

Il Dott. Fabrizio Maghella, specialista in Radioterapia Oncologica, ha conseguito la specializzazione presso l'Università La Sapienza di Roma (sede Policlinico Umberto I). Ha approfondito lo studio delle neoplasie ginecologiche e ha partecipato a progetti di ricerca in radiomica nella predizione dell'Adaptive Radiotherapy nelle neoplasie polmonari NSCLC.

## Tempi massimi di attesa

I tempi di prenotazione per il primo consulto medico vanno da 1 giorno ad un massimo di 5 giorni lavorativi, sempre tenendo conto delle priorità.

Dopo la prima visita, ove vi sia indicazione alla radioterapia, si procede alla programmazione della TC di simulazione che generalmente viene effettuata entro 5 giorni lavorativi dalla prima visita, salvo casi in cui si rendano necessari altri accertamenti diagnostici.

I tempi di attesa per l'inizio del trattamento radioterapico variano in relazione al livello di priorità delle prestazioni.

Vengono identificati 4 livelli di priorità:

- URGENTI
- BREVI
- DIFFERITE
- PROGRAMMATE

### Urgenti

Le urgenze in radioterapia sono:

- la sindrome della vena cava superiore con compressione mediastinica;
- la compressione midollare, anche in presenza di paraplegia che si sia instaurata da non più di 7-10 giorni;
- emorragie o ostruzione dei visceri cavi refrattarie alla terapia medica.

In casi di urgenza, il Medico Radioterapista deve dare subito un giudizio di fattibilità sul trattamento entro 24 ore e provvedere all'inizio della radioterapia entro e non oltre le 72 ore dalla presa in carico.

### Brevi

I trattamenti palliativi per neoplasia che causa dolore non controllabile con terapia medica, devono ricevere consulenza entro 7 giorni e iniziare la terapia entro 10 giorni.

### Differite

Sono considerati trattamenti differiti, quei trattamenti in cui la radioterapia è posposta ad altre terapie (chemioterapia, trattamenti adiuvanti post-operatori in corso di protocolli chemioterapici) e i trattamenti palliativi in assenza di franca sintomatologia o laddove i sintomi siano controllabili tramite terapia farmacologica.

In questi casi, l'inizio della radioterapia va concordato caso per caso con l'oncologo di riferimento, che dovrà avere cura di inviare il paziente al radioterapista con ragionevole anticipo.

I trattamenti per neoplasia in sede, candidati a radioterapia radicale, chemioterapia o radioterapia preoperatoria ad eccezione del tumore della prostata, devono ricevere la consulenza entro 7 giorni ed iniziare la cura entro 30 giorni.

I criteri sopra indicati non possono essere considerati del tutto vincolanti, i trattamenti possono essere eseguiti anche con attese inferiori a quanto sopra, in base alla disponibilità.

### Programmate

Sono considerati programmabili quei trattamenti che possono essere erogati in un arco di tempo maggiore (entro 120 giorni dalla prescrizione), in quanto non influenzano prognosi, dolore e disfunzionalità.

Con la DGRC n. 477 del 04/11/2021, la Giunta regionale ha rimodulato la strutturazione della Rete Oncologica Campana (ROC) con l'obiettivo di prendere in carico non soltanto il momento chirurgico della gestione della patologia oncologica, ma l'intero percorso diagnostico assistenziale in tutti i momenti e le fasi della malattia e di abilitare come strutture operative della Rete Oncologica Campana anche le strutture private accreditate. Il Centro UPMC Hillman Cancer Center Villa Maria, in quanto struttura inserita all'interno della Rete Oncologica Campana per le prestazioni di radioterapia in regime ambulatoriale, si uniforma alle linee guida definite dalla Regione Campania che ha stabilito il trattamento radioterapico standard per 13 PDTA con DCA n.19 del 05/03/2018 ed ulteriori 8 PDTA con DCA n.89 del 05/11/2018.

## **Modalità di accesso**

La prenotazione del primo consulto radioterapico può avvenire sia per via telefonica, sia presso lo sportello prenotazioni, e l'appuntamento viene schedato in base alla disponibilità e alle priorità.

In tale fase viene richiesto al paziente di portare con sé la documentazione sanitaria necessaria.

A conclusione della prima visita radioterapica, sarà cura del Medico Radioterapista prenotare la TC di Simulazione che costituisce la prima fase del trattamento radioterapico.

In fase di accettazione, verranno illustrati al paziente i suoi diritti e doveri e verrà messo a conoscenza delle modalità di trattamento dei suoi dati personali, secondo quanto previsto dalla normativa vigente (D. Lgs n.196 del 2003, Regolamento Ue 2016/679, D. Lgs n.101 del 2018).

Il paziente e i famigliari, laddove lo richiedano, saranno ricevuti dal personale del Centro dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00, dal lunedì al venerdì.

## **Documentazione necessaria alla prima visita radioterapica**

- impegnativa con indicazione "prima visita radioterapica" del Medico di Medicina Generale
- Tessera Sanitaria, documento di riconoscimento e tesserino di esenzione rilasciato dall'ASL di appartenenza
- esami ed accertamenti diagnostici già eseguiti di pertinenza al caso

## **Fermo macchina**

In caso di prolungato fermo macchina non programmato, dovuto a guasti tecnici/meccanici che superino le 72 ore, il paziente verrà indirizzato presso l'U.O.C. Radioterapia dell'Ospedale G. Rummo di Benevento e/o presso il Centro di radioterapia UPMC Hillman Cancer Center San Pietro FBF di Roma che, essendo dotato della medesima strumentazione, è in grado di garantire in tempi brevi la continuità della terapia.

## **Diritti e doveri del paziente**

Il paziente ha il diritto:

- di essere assistito e curato con premura ed attenzione, nel pieno rispetto della dignità umana, dei valori culturali e delle convinzioni etiche e religiose, dell'età, della nazionalità e delle condizioni di salute;
- di ricevere le migliori cure possibili, con l'utilizzo delle più avanzate tecnologie e conoscenze scientifiche;
- di ricevere informazioni comprensibili e complete riguardo allo stato di salute,

alla relativa diagnosi, agli accertamenti diagnostici e ai trattamenti terapeutici a cui sarà sottoposto, affinché ne sia consapevole e partecipe, nonché sul decorso della malattia e sull'esito delle cure prestate;

- alla massima riservatezza delle informazioni di carattere personale, incluse quelle che riguardano il suo stato di salute, gli accertamenti e i trattamenti ricevuti;
- di ottenere informazioni chiare e comprensibili circa le prestazioni erogate presso UPMC Hillman Cancer Center Villa Maria;
- di ricevere un comportamento rispettoso, cortese e, professionale da parte degli operatori che favorisca un rapporto di fiducia e collaborazione reciproco;
- di inoltrare osservazioni, encomi, reclami presso gli uffici preposti;
- di rifiutare un trattamento diagnostico o terapeutico.

Il paziente ha il dovere:

- di collaborare con il personale medico, infermieristico e tecnico addetto all'assistenza fornendo informazioni chiare e precise sulla sua salute;
- di tenere un comportamento responsabile e civile, nel rispetto dei diritti degli altri pazienti;
- di informare tempestivamente i sanitari sulla propria intenzione di rinunciare a ricoveri, cure e prestazioni sanitarie programmate;
- di mostrare rispetto e considerazione per il lavoro di tutto il personale, usando gentilezza nei rapporti e ragionevolezza nelle richieste;
- di rispettare gli ambienti, le attrezzature e gli arredi che si trovano all'interno della Struttura;
- di rispettare gli orari di accesso, al fine di permettere il sereno svolgimento dell'attività assistenziale e terapeutica.

Presso il Centro è disponibile un questionario di soddisfazione in formato digitale e anonimo che i pazienti sono invitati a compilare al termine del ciclo di terapia. Inoltre, viene messo a disposizione degli stessi un modulo di elogio/reclamo in formato cartaceo compilabile su base volontaria. I dati raccolti con tali strumenti verranno utilizzati dalla struttura, all'interno del piano Qualità annuale, per migliorare l'erogazione dei servizi.

## **Costi di partecipazione alla spesa e modalità di pagamento**

Per le prestazioni specialistiche ambulatoriali tutti gli utenti sono tenuti al pagamento di una quota di partecipazione alla spesa sanitaria (ticket pari a 36,15 euro) nei casi in cui non sia presente l'esenzione per età, patologia o reddito.

Relativamente al pagamento delle prestazioni, oltre al ticket sanitario previsto dalla normativa nazionale vigente, è prevista una quota aggiuntiva, così come definito dal Decreto n. 53 del 2010 della Regione Campania. A partire dal 1° Settembre 2020, Il comma 446 della Legge 160/2019 prevede l'abolizione del comunemente detto "superticket" di 10 euro sulle prestazioni ambulatoriali.

Pertanto, l'operatore in accettazione invita:

- i pazienti non esenti al pagamento della quota di partecipazione sanitaria fissa, per un totale di 36,15 euro (€20,66 in caso di primo consulto specialistico).
- i pazienti aventi esenzione di codice O48, C01, C02 o C03, E01 sono tenuti al pagamento di una quota fissa di 5 euro a ricetta;
- i pazienti aventi esenzione di codice E02, E03, E04 o E05, sono esonerati dal pagamento della suddetta quota.

Codice esenzione	Tipologia di esenzione
<b>048</b>	Soggetti affetti da patologie neoplastiche maligne e da tumori di comportamento incerto
<b>C01</b>	Invalidi civili al 100% di invalidità senza indennità di accompagnamento (ex art. 6 comma 1 lett. d del D.M. 01.02.1991)
<b>C02</b>	Invalidi civili al 100% di invalidità con indennità di accompagnamento (ex art. 6 comma 1 lett. d del D.M. 01.02.1991)
<b>C03</b>	Invalidi civili con riduzione della capacità lavorativa > 2/3 - dal 67% al 99% di invalidità - (ex art.6 comma 1 lett. d del D.M. 01.02.1991)
<b>E01</b>	Soggetti con meno di 6 anni o più di 65 anni con reddito familiare inferiore a 36.151,98 euro (ex art. 8, comma 16 della L. 537/1993 e succ. modifiche e integrazioni)
<b>E02</b>	Disoccupati e loro familiari a carico appartenenti ad un nucleo familiare con un reddito complessivo inferiore a 8.263,31 euro, incrementato fino a 11.362,05 euro in presenza del coniuge ed in ragione di ulteriori 516,46 euro per ogni figlio a carico
<b>E03</b>	Titolari di assegno (ex pensione) sociale e loro familiari a carico (art. 8 comma 16 legge 537/93 e s.m. e i.)
<b>E04</b>	Titolari di pensioni al minimo di età superiore a sessanta anni e loro familiari a carico, appartenenti ad un nucleo familiare con un reddito complessivo inferiore a 8.263,31 euro, incrementato fino a 11.362,05 euro in presenza del coniuge ed in ragione di ulteriori 516,46 euro per ogni figlio a carico
<b>E05</b>	Soggetti con reddito familiare ISEE non superiore a 10.000 euro

Il ritiro dei referti medici e/o della documentazione clinica può essere effettuato direttamente presso l'accettazione del Centro UPMC Hillman Cancer Center Villa Maria dalle 09:00 alle 13:00, dal lunedì al venerdì. In caso venga richiesta copia conforme della Cartella Clinica Ambulatoriale, il ritiro può essere effettuato di persona al costo di 10 euro o inviato tramite posta all'indirizzo di residenza indicato al costo di 18 euro. La relazione di fine trattamento sarà disponibile sul Fascicolo Sanitario Elettronico del paziente (FSE-INI) entro 5 giorni lavorativi dall'esecuzione dell'ultima seduta. I pagamenti sono effettuati presso gli sportelli dove viene eseguita l'accettazione. Il pagamento può essere effettuato anche mediante POS o tramite Bonifico Bancario.

## Come raggiungerci

Il Centro di Radioterapia ad Alta Specializzazione UPMC Hillman Cancer Center Villa Maria si trova in Località Pozzillo a Mirabella Eclano (Avellino). Il Centro è accessibile a disabili e portatori di handicap.

**In auto** Prendere l'autostrada A1/E45 e A16/E842 in direzione di Via Alessandro Manzoni Grottaminarda e uscire a Grottaminarda. Seguire la Strada Provinciale 36 per poi prendere la Strada Statale 090 e infine la Strada Statale 303. Per i pazienti del Centro è a disposizione un parcheggio riservato.

**In treno** Dalla stazione di Avellino o Benevento si prosegue in autobus, auto o taxi. Per maggiori informazioni consultare [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com). Al momento della prenotazione la Segreteria del Centro potrà fornire tutte le informazioni necessarie.

**In aereo** Dall'aeroporto di Napoli, si prosegue in auto o in taxi per un'ora circa. Per maggiori informazioni consultare [www.aeroportodinapoli.it](http://www.aeroportodinapoli.it). Al momento della prenotazione la Segreteria del Centro potrà fornire tutte le informazioni necessarie.

## Orari di apertura e recapiti

**UPMC Hillman Cancer Center Villa Maria**  
Località Pozzillo  
83036 Mirabella Eclano (Passo)  
c/o Casa di Cura Villa Maria

Apertura dal lunedì al venerdì  
dalle ore 8:00 alle 20:00.

**Telefono:** +39 0825407400  
**Email:** [info@upmcvillamaria.it](mailto:info@upmcvillamaria.it)  
**Sito Web:** [upmc.it](http://upmc.it)